

**Smlouva o spolupráci ve věci
uznávání dopravních bodů na multifunkční čipové kartě
vydávané v systému společnosti Plzeňské městské
dopravní podniky, a.s.
č. 340/2025/PMDP**

1. Plzeňské městské dopravní podniky, a. s.

se sídlem: Denisovo nábřeží 920/12, Východní předměstí, 301 00
Plzeň

zastoupená: Mgr. Janem Schejbalem, MBA, ekonomickým ředitelem,
pověřeným zaměstnancem

IČO: 25220683

DIČ: CZ25220683

bank. spojení: [REDACTED]
[REDACTED]

zapsaná v OR vedeném KS v Plzni oddíl B, vložka 710
(dále jen „PMDP“)

a

2. MĚSTSKÁ DOPRAVA Mariánské Lázně s.r.o.

se sídlem: Tepelská 871/5b, Úšovice, 353 01 Mariánské Lázně

zastoupená: Ing. Vladimírem Nedvědem, jednatelem
Ing. Zdeňkem Suchanem, jednatelem

IČO: 26412501

DIČ: CZ26412501

bank. spojení: [REDACTED]
[REDACTED]

zapsaná v OR vedeném KS v Plzni, oddíl C, vložka 18572
(dále jen „AKCEPTANT DB“ nebo „MDML“)

společně také jen „Smluvní strany“ nebo jednotlivě jen „Smluvní strana“ spolu níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely tuto Smlouvu o spolupráci ve věci uznávání dopravních bodů na multifunkční čipové kartě vydávané v systému společnosti Plzeňské městské dopravní podniky, a.s. č. 340/2025/PMDP v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany, vědomy si svých závazků v této Smlouvě obsažených a s úmyslem být touto Smlouvou vázány, dohodly se na následujícím znění Smlouvy:

Čl. 1

Preamble

1. PMDP uzavřely dne 19. 9. 2016 s městem Mariánské Lázně (dále také jen „MML“) Smlouvu č. 240/2016/PMDP o spolupráci při vybudování a provozování společného odbavovacího systému veřejné dopravy, v níž se PMDP zavázaly pro MML vybudovat a provozovat společný odbavovací systém veřejné dopravy, založený na systému Plzeňská karta, a vydávat Plzeňskou kartu v edici Mariánské Lázně (dále jen „Smlouva o spolupráci“). V souladu s čl. II odst. 2.1. Smlouvy o spolupráci mohou funkcionality systému Plzeňská karta využívat též organizace MML, tedy též MDML.
2. Smluvní strany této Smlouvy na základě Příkazní smlouvy č. 473/2016/PMDP ze dne 29. 11. 2016, ve znění jejího dodatku, spolupracují na provozu projektu jednotného kartového odbavovacího systému sloužícího k vydávání multifunkčních čipových karet (dále také jen „Karta“) určených pro odbavení ve veřejné dopravě a současně jako nosič aplikací pro další funkce i mimo sféru dopravy. Nositelem projektu multifunkční městské čipové karty a vydavatelem dopravních bodů uložených na Kartách jsou PMDP. AKCEPTANT DB je účastníkem systému multifunkční městské čipové karty a jejího zúčtování v pozici osoby, která poskytuje služby svým zákazníkům a zákazníkům PMDP, jejichž úhrada je prováděna právě prostřednictvím dopravních bodů uložených na Kartách vydávaných v systému PMDP a jejich dalších variantách (např. též Karlovarská karta apod.).

Čl. 2

Pojmy

1. **Karta** je elektronický platební prostředek, který uchovává peněžní hodnotu v podobě dopravních bodů na čipovém nosiči v elektronické formě a je přijímán účastníky systému multifunkční čipové karty k úhradě cen za poskytované služby související s dopravou. Kartou se rozumí multifunkční čipová karta vydávaná v systému provozovaném PMDP (např. Plzeňská karta, Karlovarská karta, případně i budoucí varianty multifunkční čipové karty vydávané v systému provozovaném PMDP).
2. **Dopravní bod** (nebo jen „dopravní bod“ či „DB“) je hodnota uložená na Kartě, jejímž prostřednictvím může Držitel Karty hradit jízdenky ve veřejné dopravě a služby s ní související. 1 dopravní bod odpovídá 1,- Kč.
3. **Elektronická peněženka** je souhrnný název pro uložené dopravní body na Kartě.
4. **Transakcí** se rozumí elektronický záznam o zaplacení služby prostřednictvím dopravních bodů uložených na Kartě.
5. **Nabíjení** je navýšení zůstatku dopravních bodů na Kartě, tedy uložení dopravních bodů na Kartě proti přijetí hotovosti v odpovídající hodnotě nebo úhradou bankovní kartou, a dále prostřednictvím e-shopu PMDP, tj. na internetových stránkách <https://eshop.plzenskakarta.cz>.

6. **Vydavatel Karet** je účastník zúčtování (systému provozovaného PMDP), který vydává Karty, jež ostatní účastníci zúčtování vedle něj používají. Vydavatelem Karet jsou PMDP.
7. **Držitel Karty** je osoba, která má v držení nebo ve vlastnictví Kartu v souladu s příslušnými obchodními podmínkami Vydavatele Karet.
8. **Poskytovatel služby** je účastník zúčtování (systému provozovaného PMDP), který akceptuje dopravní body uložené na Kartách jako prostředek k placení služby, tedy přijímá z nich úhradu za poskytnuté služby. Poskytovatelem služby je AKCEPTANT DB.
9. **Službou** (nebo jen „služba“) se rozumí plnění poskytované výhradně v rámci veřejné dopravy, které lze uhradit prostřednictvím dopravních bodů, a to konkrétně nákup jízdného nebo úhrada jiných služeb s přepravou souvisejících, například místenek nebo přepravného za zavazadla, jízdní kola, zvířata či sportovní vybavení, zahraničních jízdenek, jízdních řádů.
10. **Účastníkem zúčtování** je Vydavatel Karet a Poskytovatel služby.
11. **Zúčtovací systém** je systém, který účastníkům zúčtování a jejich zákazníkům umožňuje využívání dopravních bodů uložených na Kartách k nákupu služeb tím, že sbírá informace o uskutečněných Transakcích a zjišťuje vzájemné závazky účastníků vyplývajících z těchto Transakcí.
12. **Zúčtovací centrum** je soubor činností a technických prostředků, který zajišťuje vzájemné vypořádání závazků mezi Účastníky zúčtování vyplývajících z používání dopravních bodů uložených na Kartách při poskytování služeb.
13. **Provozovatel** zajišťuje chod Zúčtovacího centra. V době podpisu této Smlouvy jím je společnost ČSAD SVT Praha, s.r.o., IČO: 45805202.
14. **Smlouva s Provozovatelem** je Smlouva o poskytování služeb Zúčtovacího centra uzavřená mezi Provozovatelem na jedné straně a Vydavatelem Karet na straně druhé.
15. **Řádem Zúčtovacího centra** se rozumí dokument, který detailně popisuje jednotlivá práva a povinnosti Účastníků zúčtování a je pro ně závazný.
16. **Závěrkou** je nazván soubor činností, které jsou prováděny pravidelně po uplynutí kalendářního měsíce a jsou nutné k vyrovnání vzájemných pohledávek Účastníků zúčtování.

Čl. 3

Předmět Smlouvy

1. Předmětem této Smlouvy je stanovení podmínek, tedy práv a povinností obou Smluvních stran, za kterých budou Smluvní strany provádět akceptaci a zúčtování dopravních bodů uložených na Kartách jako úhradu za služby poskytované Poskytovatelem služby.

Čl. 4

Práva a povinnosti PMDP

1. PMDP souhlasí s tím, že AKCEPTANT DB bude ve svých provozovnách (v případě, že k tomu má zajištěné SW či jiné podmínky pro práci s multifunkční čipovou kartou) a ve vozidlovém odbavovacím systému akceptovat dopravní body uložené na Kartách vydaných PMDP jako formu úhrady za poskytované služby.

AKCEPTANT DB se zavazuje, že v případě zavedení každého dalšího zařízení nebo systému pro akceptaci dopravních bodů na Kartách vydaných PMDP písemně informuje PMDP o zavedení takového zařízení a zařízení zprovozní pro akceptaci dopravních bodů na Kartách vydaných PMDP teprve poté, co obdrží od PMDP písemný souhlas s akceptací dopravních bodů vydaných PMDP na tomto zařízení.

2. PMDP jsou povinny zaplatit AKCEPTANTOVI DB odpovídající finanční hotovost za služby, za které AKCEPTANT DB přijal úhradu formou dopravních bodů odečtených z Karet vydaných PMDP. Finanční hotovost PMDP budou převádět AKCEPTANTOVI DB měsíčně v souladu s Řádem Zúčtovacího centra. V případě, že dojde k ukončení účinnosti smlouvy mezi PMDP a Provozovatelem Zúčtovacího centra a PMDP nezabezpečí fungování Zúčtovacího centra jiným způsobem v obdobném rozsahu, jsou PMDP povinny převést finanční hotovost za veškeré zbývající AKCEPTANTEM DB realizované Transakce provedené dopravními body uloženými na Kartách AKCEPTANTOVI DB napřímo, a to nejpozději do 30 pracovních dnů od data vystavení podkladů dle Řádu Zúčtovacího centra.
3. PMDP se zavazují zajistit provedení zúčtování realizovaných Transakcí dopravními body.
4. Reklamáce funkčnosti Karty se uplatňuje u PMDP. Reklamáce zboží či služby placené z Karty se uplatňuje u osoby, která tuto službu poskytl.
5. PMDP se zavazují, že data předávaná AKCEPTANTEM DB do Zúčtovacího centra nezneužijí k získání konkurenční výhody v poskytování stejných služeb, jako jsou služby, za něž přijímá AKCEPTANT DB úhradu akceptováním dopravních bodů uložených na Kartách. PMDP rovněž garantují, že data předávaná AKCEPTANTEM DB do Zúčtovacího centra neposkytnou třetí straně (třetím osobám) s výjimkou Provozovatele Zúčtovacího centra, které by tak mohly zejména získat konkurenční výhody v poskytování stejných služeb.
6. PMDP se zavazují zabezpečit data předávaná AKCEPTANTEM DB do Zúčtovacího centra proti zneužití Provozovatelem Zúčtovacího centra na základě Smlouvy s Provozovatelem Zúčtovacího centra.
7. PMDP zajistí AKCEPTANTOVI DB přístup k aplikacím umožňujícím administraci systému a zpracování dat, a to v rozsahu:
 - a) přístup do aplikace dohledového centra platebního terminálu (BackOffice centrum);
 - b) přístup do aplikace Zúčtovacího centra omezený na data související s Transakcemi pořízenými v provozovnách AKCEPTANTA DB.
8. PMDP se zavazují vyškolit zaměstnance AKCEPTANTA DB pro účely řádného plnění předmětu této Smlouvy (např. realizovat školení zaměstnanců AKCEPTANTA DB v obsluze dohledového centra platebních terminálů a systému Zúčtovacího centra, apod.).
9. PMDP se zavazují uvést AKCEPTANTA DB v seznamu Účastníků zúčtování, kteří přijímají úhradu Kartou za poskytované služby. Seznam Účastníků zúčtování bude umístěn a průběžně aktualizován na internetových stránkách www.plzenskakarta.cz.
10. Další povinnosti PMDP jsou obsaženy v Příloze č. 1 této Smlouvy v Řádu Zúčtovacího centra, který tvoří nedílnou součást této Smlouvy. PMDP se zavazují

v případě změny podmínek obsažených v Řádu Zúčtovacího centra nejpozději do 3 pracovních dnů zaslat AKCEPTANTOVI DB aktualizované znění Řádu Zúčtovacího centra, přičemž AKCEPTANT DB je takovými změnami Řádu Zúčtovacího centra vázán ode dne doručení aktualizovaného Řádu Zúčtovacího centra.

Čl. 5

Práva a povinnosti AKCEPTANTA DB

1. AKCEPTANT DB má právo pro úhradu svých služeb akceptovat dopravní body uložené na Kartách. AKCEPTANT DB má dále právo provádět jménem Vydavatele Karet Nabíjení – tedy navyšování zůstatku dopravních bodů na Kartách, a to za dodržení Řádu Zúčtovacího centra.
2. AKCEPTANT DB se zavazuje, že nebude jiným způsobem, než stanovuje tato Smlouva nebo další smlouvy uzavřené s PMDP, nakládat s elektronickými údaji Karty či vynakládat jakékoli úsilí k proniknutí či prolomení opatření sloužících k zabezpečení Karty a systému dopravních bodů na ní uložených nebo systému PMDP.
3. AKCEPTANT DB se zavazuje akceptovat dopravní body uložené na Kartách pro úhradu svých služeb v rámci veřejné dopravy, a to k zaplacení jízdného nebo jiných služeb s přepravou souvisejících, například jízdních řádů, místenek nebo přepravného za zavazadla, jízdní kola, zvířata či sportovní vybavení.
4. AKCEPTANT DB v rámci možností označí pokladny či své prodejní místo (v případě, že k tomu má zajištěné SW či jiné podmínky pro práci s multifunkční čipovou kartou) určené pro akceptaci Karty, označením, popř. propagačními či informačními materiály, které mu dodá PMDP a které budou propagovat či informovat o možnosti úhrady za poskytnuté služby prostřednictvím dopravních bodů uložených na Kartách.
5. AKCEPTANT DB je povinen převést na účet PMDP finanční hotovost, kterou přijal od Držitelů Karet v souvislosti s Nabíjením Karet. Finanční hotovost bude AKCEPTANT DB převádět PMDP měsíčně v souladu s Řádem Zúčtovacího centra.
6. AKCEPTANT DB se zavazuje dodat podklady pro uvedení v seznamu Účastníků zúčtování, kteří přijímají Kartu k úhradě svých služeb. AKCEPTANT DB se dále zavazuje poskytovat PMDP aktualizovaný seznam prodejních míst a zařízení akceptujících dopravní body, a to vždy nejpozději do 2 pracovních dnů před dnem změny v seznamu prodejních míst a zařízení AKCEPTANTA DB akceptujících dopravní body.
7. Další povinnosti AKCEPTANTA DB jsou obsaženy v Řádu Zúčtovacího centra, který tvoří nedílnou součást této Smlouvy jako příloha č. 1.
8. AKCEPTANT DB bere na vědomí, že při akceptaci dopravních bodů dochází k zaokrouhlení finanční částky hodnoty služby vždy na celé koruny, s tím že částky do 49 haléřů se zaokrouhlují směrem dolů a od 50 haléřů včetně směrem nahoru.

Čl. 6

Finanční plnění související s předmětem Smlouvy

1. Cena za předmět plnění dle této Smlouvy je zahrnuta v odměně PMDP za provoz kartového centra uvedené ve Smlouvě o spolupráci, přičemž tuto odměnu hradí dle čl. II odst. 2.1. Smlouvy o spolupráci MML.

2. Veškeré další náklady související s vydáváním a akceptací DB na Kartě jako úhrady za poskytované služby, včetně nákladů na označení zařízení pro akceptaci DB na kartách, bankovní příp. jiné poplatky spojené s dobíjením DB na Kartě nese AKCEPTANT DB.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že další poplatky za plnění dle této Smlouvy nebudou stanoveny.
4. Vyrovnání vzájemných pohledávek souvisejících s vydáním a užíváním dopravních bodů na Kartě bude prováděno na základě vyúčtování dle této Smlouvy, a to v měsíční periodě, nejpozději do 15. dne následujícího kalendářního měsíce.
5. Faktura – daňový doklad bude obsahovat náležitosti běžné v obchodním styku, náležitosti daňového dokladu podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, a náležitosti obchodní listiny ve smyslu ustanovení § 435 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

Čl. 7

Ochrana osobních údajů

1. V souvislosti s plněním této Smlouvy bude docházet i ke zpracování osobních údajů podle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon“), a ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení“), proto jsou Smluvní strany povinny zabezpečit splnění všech povinností, které citované právní předpisy vyžadují. Této povinnosti se Smluvní strany nemohou zprostit.
2. Obě Smluvní strany se zavazují postupovat při své činnosti týkající se nakládání s osobními údaji ve smyslu Zákona a Nařízení. AKCEPTANT DB, coby zpracovatel, zpracovává osobní údaje pro účel akceptace a zúčtování dopravních bodů na Kartě a v rozsahu a v souladu se Zákonem a Nařízením a v rozsahu stanoveném touto Smlouvou (jméno, příjmení, číslo Karty).
3. Bude-li docházet ke zpracování osobních údajů, zavazuje se zpracovatel osobních údajů dodržovat následující povinnosti:
 - a) Zpracovatel osobních údajů zpracovává osobní údaje v rozsahu nezbytném pro plnění účelu podle této Smlouvy, a to pouze po nezbytně nutnou dobu;
 - b) Zpracovatel nesmí s poskytnutými osobními údaji jakkoliv nakládat nad rámec účelu, za kterým mu byly poskytnuty, v rámci tohoto účelu pak zpracovatel musí s osobními údaji nakládat jen v rozsahu nezbytně nutném;
 - c) Zpracovatel se zavazuje přijmout taková technická a organizační opatření k zabezpečení osobních údajů, aby nemohlo dojít k neoprávněnému, nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů;
 - d) Zpracovatel se zavazuje zachovávat absolutní mlčenlivost o osobních údajích zpracovávaných pro správce a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů. Tato povinnost mlčenlivosti trvá i po ukončení zpracování osobních údajů;

- e) Zpracovatel zajistí informovanost a školení svých zaměstnanců a spolupracovníků pracujících s osobními údaji. Především zajistí, aby jeho zaměstnanci a spolupracovníci pracující s osobními údaji byli v souladu s platnými právními předpisy vázáni povinností mlčenlivosti ve smyslu Zákona a Nařízení a poučení o možných následcích pro případ porušení této povinnosti;
 - f) Zpracovatel poskytne správci nezbytnou spolupráci, součinnost a informace
 - (i) potřebné k vyřízení jakékoli stížnosti nebo žádosti subjektu údajů týkající se jejich osobních údajů nebo dozorového orgánu ochrany osobních údajů
 - (ii) v souvislosti se zmírňováním a nápravou incidentů v oblasti zabezpečení osobních údajů a porušení zabezpečení údajů (jako např. ztráta, krádež, vymazání, zveřejnění nebo poškození osobních údajů),
 - (iii) za účelem opravy, změny, přenesení nebo vymazání osobních údajů nebo
 - (iv) za účelem plnění jakýchkoliv jiných povinností správce podle Zákona nebo Nařízení;
 - g) Zpracovatel ohlásí správci jakékoliv porušení zabezpečení osobních údajů bez zbytečného odkladu poté, co porušení zjistí a ohlášení případně doplní o informace požadované správcem;
 - h) Zpracovatel v souladu s rozhodnutím správce všechny osobní údaje buď vymaže, nebo je vrátí správci po ukončení zpracování, a vymaže existující kopie, pokud právo EU nebo české právo nepožaduje uložení daných osobních údajů;
 - i) Zpracovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje podle doložených pokynů správce, včetně v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování neukládají právo Evropské unie nebo České republiky, které se na zpracovatele vztahují. V takovém případě je zpracovatel povinen správce informovat o tomto právním požadavku před samotným zpracováním osobních údajů, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu.
 - j) Zpracovatel poskytne správci veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené Zákonem a článkem 28 Nařízení, a umožní audity, včetně inspekci, prováděné správcem nebo jiným auditorem, kterého správce pověřil, a k těmto auditům přispěje. Zpracovatel neprodleně informuje správce v případě, že podle jeho názoru určitý pokyn porušuje Zákon nebo Nařízení nebo jiné předpisy EU, České republiky nebo jiného členského státu EU týkající se ochrany osobních údajů.
 - k) Zpracovatel není oprávněn bez výslovného předchozího konkrétního nebo obecného písemného souhlasu správce zapojit do zpracování osobních údajů žádného dalšího zpracovatele.
4. Smluvní ujednání o zpracování osobních údajů ve smyslu tohoto článku se uzavírá na dobu trvání této Smlouvy s výjimkou povinnosti mlčenlivosti, která trvá i po ukončení této Smlouvy z jakéhokoli důvodu. Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivost o vzájemně poskytnutých osobních údajích.
5. Po skončení této Smlouvy zpracovatel v souladu s rozhodnutím správce všechny osobní údaje buď vymaže, nebo je vrátí správci a současně tyto osobní údaje vymaže ze všech elektronických zařízení či databází používaných zpracovatelem, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných

osobních údajů. Pokud správce neprovede volbu bez zbytečného odkladu po skončení Smlouvy, zpracovatel všechny osobní údaje vymaže.

6. Další vzájemná práva a povinnosti Smluvních stran, práva a povinnosti Smluvních stran vůči třetím osobám a veřejným orgánům v souvislosti se zpracováním osobních údajů, vyplývající ze Zákona nebo Nařízení, nejsou shora uvedeným dotčeny.
7. Z tohoto ujednání o zpracování osobních údajů neplynou pro Smluvní strany žádné další finanční závazky, zpracování osobních údajů je tedy bezúplatné a každá ze Smluvních stran ponese vlastní náklady v souvislosti se zpracováním osobních údajů pro účely této Smlouvy.
8. Pokud bude Smluvní straně v souvislosti s prokazatelným porušením povinnosti druhé Smluvní strany spojené s nakládáním s osobními údaji dle této Smlouvy nebo příslušných právních předpisů České republiky nebo Evropské unie pravomocně uložena povinnost zaplatit pokutu nebo nahradit škodu či poskytnout peněžité zadostiučinění, Smluvní strana, která porušila výše uvedenou povinnost, poskytne druhé Smluvní straně odškodnění v plné výši uložené pokuty nebo uložené náhrady škody či peněžitého zadostiučinění.

Čl. 8

Smluvní pokuty

1. V případě porušení ustanovení čl. 5 odst. 2. je AKCEPTANT DB povinen uhradit PMDP smluvní pokutu ve výši 100.000,- Kč (slovy jedno sto tisíc korun českých), a to za každé jednotlivé porušení povinností.
2. V případě porušení jakéhokoli ustanovení této Smlouvy na straně AKCEPTANTA DB vyjma ustanovení čl. 5 odst. 2., je AKCEPTANT DB povinen uhradit PMDP smluvní pokutu ve výši 20.000,- Kč (dvacet tisíc korun českých).
3. Dojde-li k prodloužení PMDP se zaplacením finanční hotovosti náležející AKCEPTANTOVI DB v souladu s Řádem Zúčtovacího centra, má právo AKCEPTANT DB účtovat PMDP smluvní pokutu 0,01 % z dlužné částky za každý den prodloužení.
4. Dojde-li ze strany PMDP k úmyslnému zneužití dat předávaných AKCEPTANTEM DB do Zúčtovacího centra, jsou PMDP povinny uhradit AKCEPTANTOVI DB smluvní pokutu ve výši 100.000,- Kč (slovy jedno sto tisíc korun českých).
5. Smluvní pokuty dle této Smlouvy jsou splatné vždy do 14 dnů ode dne vystavení faktury druhou Smluvní stranou. Příslušná Smluvní strana je oprávněna požadovat úhradu kterékoli smluvní pokuty dle této Smlouvy teprve poté, co písemně vyzve druhou Smluvní stranu ke zjednání nápravy v dodatečné přiměřené lhůtě a v takto určené dodatečné lhůtě nebude druhou Smluvní stranou náprava zjednána. Podmínka písemné výzvy dle předchozí věty tohoto bodu se neaplikuje v případě porušení ustanovení dle čl. 5 odst. 2. a čl. 8 odst. 4. této Smlouvy.
6. Poruší-li AKCEPTANT DB jakoukoli svou povinnost uloženou touto Smlouvou a povede-li takovéto porušení Smlouvy k tomu, že příslušný správní orgán uloží PMDP sankci dle zvláštního právního předpisu, zavazuje se AKCEPTANT DB uhradit PMDP smluvní pokutu ve výši sankce uložené PMDP správním orgánem, bude-li evidentní, že tato sankce byla uložena v přímé souvislosti s porušením povinnosti AKCEPTANTA DB ve smyslu této Smlouvy.
7. Uhrazením smluvních pokut nezaniká právo na náhradu škody.

Čl. 9

Společná ustanovení

1. Smluvní strany se dohodly, že Smlouvu může kterákoli ze stran vypovědět bez udání důvodu, a to pouze prostřednictvím písemné výpovědi doručené druhé Smluvní straně. Výpovědní lhůta je pak 3 (tři) měsíce a počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď druhé Smluvní straně doručena. Smluvní strany se dohodly, že tuto Smlouvu lze ukončit i na základě vzájemné písemné dohody o tomto ukončení.
2. Smluvní strany se dohodly, že od Smlouvy může AKCEPTANT DB odstoupit okamžitě, a to:
 - a) v případě závažného porušení povinností PMDP, zejména pak jakéhokoli úmyslného zneužití dat zasílaných AKCEPTANTEM DB do Zúčtovacího systému.
3. Smluvní strany se dohodly, že od Smlouvy mohou PMDP odstoupit okamžitě, a to:
 - a) v případě porušení povinností AKCEPTANTA DB vyplývajících z ustanovení čl. 5 odst. 2. této Smlouvy,
 - b) v případě opakovaného porušení smluvních ujednání AKCEPTANTEM DB, zejména pak opakovaným neuznáním dopravních bodů na Kartě jako úhrady za poskytnuté služby, a pokud předtím AKCEPTANTA DB PMDP písemně upozorní na takovéto porušování Smlouvy,
 - c) v případě závažného porušení povinností AKCEPTANTA DB, zejména pak jakéhokoli úmyslného zneužití Zúčtovacího systému.
4. V případě, že dojde k vyloučení AKCEPTANTA DB ze Zúčtovacího systému z důvodu opakovaného porušování pravidel Řádu Zúčtovacího centra, skončí ke stejnému termínu i účinnost této Smlouvy. AKCEPTANT DB je povinen ke dni ukončení účinnosti Smlouvy ukončit jakékoliv činnosti dle této Smlouvy s výjimkou dále uvedené. PMDP jsou povinny tuto skutečnost AKCEPTANTOVI DB neprodleně písemně oznámit. Za porušení této povinnosti nese AKCEPTANT DB odpovědnost za náhradu škody a jakékoliv finanční částky, které v důsledku porušení této povinnosti získá, je povinen bez zbytečného odkladu převést na účet PMDP.
5. Zánikem účinnosti této Smlouvy zaniknou všechna práva a povinnosti jí založená s výjimkou dále uvedené a AKCEPTANT DB umožní PMDP odinstalovat funkci akceptace karet na hardware – platebních terminálech dle čl. 4 odst. 1 této Smlouvy nejpozději do 15 pracovních dnů ode dne skončení této Smlouvy.
6. Ukončení účinnosti této Smlouvy se netýká vyúčtování vzájemných finančních závazků a pohledávek mezi Smluvními stranami. Vzájemná práva a povinnosti se Smluvní strany zavazují vypořádat nejdéle ve lhůtě 30 pracovních dnů ode dne skončení účinnosti této Smlouvy.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Smluvní strany této Smlouvy se zavazují řídit se touto Smlouvou od 1. 1. 2026.

2. Změny a doplnění této Smlouvy mohou být činěny jen se souhlasem obou Smluvních stran, a to pouze písemně formou číslovaných dodatků k této Smlouvě.
3. Smluvní strany prohlašují, že obsahu Smlouvy rozumějí, což stvrzují svými podpisy.
4. Nedílnou součástí této Smlouvy je příloha:
Příloha č. 1 - Řád Zúčtovacího centra
5. Tato Smlouva je uzavírána elektronicky.
6. Smluvní strany berou na vědomí, že PMDP je právnickou osobou, v níž má většinovou majetkovou účast územní samosprávný celek, a proto se na tuto Smlouvu v souladu s ust. § 2 odst. 1 písm. m) zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále také jen „ZRS“), vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv (dále také jen „Registr smluv“).
7. Smluvní strany dále prohlašují, že Příloha č. 1 tvoří obchodní tajemství a z tohoto důvodu **budou tyto údaje vyloučeny** z uveřejnění v Registru smluv ve smyslu ust. § 5 odst. 6 ZRS. Smluvní strany se dohodly a souhlasí s tím, že tuto Smlouvu uveřejní v Registru smluv PMDP, a to ve verzi pro uveřejnění zohledňující stanovisko k povinnosti uveřejnění smlouvy v Registru smluv a to nejpozději do 30 dnů po podpisu této Smlouvy.
8. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v Registru smluv, nejdříve však dnem 1. 1. 2026.

V Plzni dne dle el. podpisu:

V Mariánských Lázních dne dle

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
Mgr. Jan Schejbal, MBA
ekonomický ředitel

MĚSTSKÁ DOPRAVA Mariánské
Lázně s.r.o.
Ing. Vladimír Nedvěd, jednatel

MĚSTSKÁ DOPRAVA Mariánské
Lázně s.r.o.
Ing. Zdeněk Suchan, jednatel